
The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem

The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem

Downloaded from evoluir.abar.org.br by
Cole & Hodges

INTRODUCTION: THE TIMELESS ALLURE OF THE RUBAIYAT OF OMAR KHAYYAM POEM

Few poems in world literature have cast a spell as enduring as **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem**. This collection of quatrains, originally composed in Persian by the 11th-century mathematician, astronomer, and philosopher Omar Khayyam, has transcended centuries, cultures, and languages to become a universal meditation on life, love, fate, and the fleeting nature of existence. For Western readers, the poem is inseparable from the Victorian translation by Edward FitzGerald, whose lyrical rendering turned Khayyam's concise verses into some of the most quoted lines in English poetry. Yet the poem's power goes far beyond its famous couplets about a loaf of bread, a jug of wine, and Thou. It is a work of profound philosophical inquiry, wrapped in the beauty of metaphor and the music of rhyme. This article explores the history, structure, themes, and lasting legacy of this remarkable work, offering a comprehensive guide for anyone seeking to understand why **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem** continues to resonate with readers more than 900 years after its creation.

WHO WAS OMAR KHAYYAM? THE MAN BEHIND THE QUATRAINS

Omar Khayyam was born in Nishapur, in present-day Iran, around 1048 AD. He was not primarily a poet; his fame in his own time came from his work as a mathematician and astronomer. Khayyam made significant contributions to algebra, developed a calendar that was more accurate than the Gregorian calendar (which would not be introduced for another 500 years), and wrote treatises on geometry and philosophy. His name, Khayyam, means "tentmaker," a profession his father might have followed, though Khayyam himself rose to become a respected scholar at the court of the Seljuk sultan Malik Shah I.

It is somewhat ironic that the man who spent his days calculating the stars and solving quadratic equations also gave the world some of the most beautiful and melancholic poetry about the impermanence of life. According to tradition, Khayyam wrote his **Rubaiyat** (a *rubai* is a four-line verse or quatrain) in spare moments, often as reflections on his own mortality and the mysteries of the universe. He was deeply influenced by the Persian Sufi tradition, but his verses also reveal a skeptical, even hedonistic streak, questioning the existence of divine justice and urging readers to seize the joys of the present moment. For

centuries, these poems circulated orally and in manuscript form, often added to or altered by scribes. The authentic Khayyam canon is still debated, but the core of his vision remains unmistakable.

THE REMARKABLE JOURNEY TO THE ENGLISH-SPEAKING WORLD: EDWARD FITZGERALD'S TRANSLATION

If Omar Khayyam is the poet of **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem**, Edward FitzGerald is its midwife. In the 1850s, FitzGerald, an English poet and translator, came across a manuscript of Khayyam's quatrains in the Bodleian Library at Oxford. He was immediately captivated. FitzGerald did not produce a literal translation; rather, he created a free poetic rendition, selecting and arranging quatrains to form a continuous narrative arc—from the dawn of life to the lament of old age, from the joys of wine to the silence of the grave. He used a distinctive rhyme scheme (AABA) that mimicked the Persian original while feeling entirely natural in English.

The first edition of FitzGerald's translation, published anonymously in 1859, was a commercial failure. Copies were remaindered for a penny. But soon, the poem found its way into the hands of influential critics and artists, including Dante Gabriel Rossetti and Algernon Charles Swinburne. They recognized its genius, and by the 1870s, **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem** had become a sensation. It was reprinted in numerous editions, illustrated by artists such as Edmund Dulac and William Blake, and quoted by everyone from schoolchildren to prime

ministers. FitzGerald's version became the standard, and for many readers, it *is* the poem. While later scholars have produced more accurate translations of Khayyam, FitzGerald's remains the most beloved and influential.

STRUCTURE AND FORM: UNDERSTANDING THE QUATRAIN

The word *Rubaiyat* (or *Rubáiyát*) is the Arabic plural of *rubai*, meaning a four-line stanza. In Persian poetry, a *rubai* is a complete thought, often with a twist or a punchline in the final line. The rhyme scheme is typically AABA, with the first, second, and fourth lines rhyming, while the third line introduces a variation that creates tension and resolution. This structure gives each quatrain a self-contained power while also allowing the sequence to flow from one idea to the next.

FitzGerald's translation preserves this rhyme scheme with remarkable skill. For example, the most famous quatrain reads:

*"The Moving Finger writes; and, having writ,
Moves on: nor all your Piety nor Wit
Shall lure it back to cancel half a Line,
Nor all your Tears wash out a Word of it."*

This architectural elegance—short, dense, musical—makes **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem** ideal for memorization and quotation. Each quatrain is a miniature masterpiece, often containing a paradox or a sudden shift in perspective that forces the reader to pause and reflect.

MAJOR THEMES IN THE RUBAIYAT OF OMAR KHAYYAM

POEM

Carpe Diem: Seize the Day

One of the most prominent themes is a passionate call to embrace the present. Khayyam repeatedly urges the reader to enjoy wine, love, and the beauty of nature because life is fleeting. The "loaf of bread, a jug of wine, and Thou" quatrain is the ultimate expression of this Epicurean philosophy. For Khayyam, the only certainty is the here and now; tomorrow is a rumor, yesterday a memory. This is not mere hedonism, but a profound existential response to the randomness of fate.

The Inevitability of Fate and the Limits of Human Knowledge

Khayyam was a scientist, yet his poetry is filled with doubt about humanity's ability to understand the universe. He often uses the metaphor of a potter molding clay to represent a capricious Creator, and he questions why humans are given desires they cannot fulfill. The quatrain about the "Moving Finger" emphasizes that our actions are irreversible and that no amount of wit or piety can change what has been written. This fatalism coexists

with a deep faith in a higher power. Khayyam uses to bow to it meekly.

The Transience of Life

Images of the rose that blooms and fades, the caravan that moves on, and the wine that is poured and drunk all point to the brevity of existence. Khayyam reminds us that we, like the kings and prophets who came before us, will soon be dust. This awareness makes each moment precious. The poem transforms the fear of death into a call for joyful engagement with life.

Wine as a Symbol

Wine appears throughout **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem** as a multi-valent symbol. On the surface, it represents earthly pleasure—the joy of intoxication and companionship. But wine also serves as a metaphor for divine ecstasy (in the Sufi tradition), for the dissolution of the ego, and for the truth that cannot be captured by logic. The "grape" becomes a vehicle for wisdom, and the cup becomes a reflection of the cosmos. Fitzgerald's translation heightened this symbolic richness, making wine seem both a sensual delight and a spiritual antidote.

Skepticism Toward

Religious Dogma

Khayyam lived in a deeply religious society, yet his verses often question the motives of God and the validity of heaven and hell. He dismisses the promises of paradise and the threats of damnation, suggesting that they are nothing more than superstition. Instead, he advocates for a direct, personal experience of the divine—or at least of genuine human connection. This skepticism resonated with Victorian readers who were grappling with Darwinism and the erosion of traditional faith, contributing to the poem's popularity.

FAMOUS QUATRAINS AND THEIR MEANINGS

A few quatrains have become legendary. The opening lines "Wake! For the Sun, who scatter'd into flight / The Stars before him from the Field of Night" set the tone for a journey from darkness to light, from sleep to awareness. The quatrain "Ah, make the most of what we yet may spend, / Before we too into the Dust descend" captures the urgency of *carpe diem*. The "Rubaiyat" also includes a poignant reflection on the fate of famous kings: "The Kings of the East and the West are gone, / Their pomp is vanished, their fame is flown."

Perhaps the most debated line is "The Ball no question makes of Ayes and Noes, / But Here or There as strikes the Player goes." This metaphor sees humans as balls struck by an unseen Player—life is a game we do not control, and our only dignity lies in how we are struck. It sums up Khayyam's philosophy: acceptance of fate without losing the capacity for beauty.

CULTURAL IMPACT AND LEGACY OF THE RUBAIYAT OF OMAR KHAYYAM POEM

From the late 19th century onward, **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem** became a cultural phenomenon. It influenced the Pre-Raphaelite movement, inspired music by composers such as Liza Lehmann and Henry Bishop, and was parodied in books like *The Rubaiyat of a Persian Kitten*. Its lines appeared in advertisements, on greeting cards, and in political speeches. The poem also played a role in the Orientalist fascination with the East, even as it introduced many Westerners to Persian culture in a gentle, accessible way.

In the 20th century, the poem's popularity waned in academic circles as more literal translations emerged, but it retained a devoted readership. Today, it is studied as a masterwork of translation, a philosophical poem, and a window into both Persian Sufism and Victorian sensibilities. New annotated editions continue to appear, and the verses still resonate with anyone who has ever asked: "What is the meaning of life?"

READING THE RUBAIYAT TODAY: A TIMELESS GUIDE

For the modern reader, **The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem** offers a refreshing antidote to the noise of digital life. Its brevity and directness invite slow reading and contemplation. One can open the book at any page and find a quatrain that speaks to the universal human condition. The poem does not provide easy answers; rather, it poses questions that have no final solution. It embraces paradox—celebrating life while

acknowledging death, scoffing at fate while bowing to its inevitability.

Readers who wish to explore further can compare FitzGerald's version with modern translations by scholars like Dick Davis or Edward Heron-Allen. This reveals how much of the poem's power lies in its openness to interpretation. Ultimately, the most important thing is to engage with the text itself, to let its words sink in, and to find one's own meaning in the dance of the quatrains.

CONCLUSION: A POEM FOR ALL SEASONS

The Rubaiyat Of Omar Khayyam Poem is far more than a collection of old Persian verses. It is a living conversation

between a 12th-century astronomer and a 19th-century English poet—and between both of them and every reader who has ever paused to wonder at the world. Its themes of love, mortality, joy, and doubt are timeless. Its music lingers in the mind long after the book is closed. Whether you encounter it as a single quatrain on a greeting card or as a complete translation on your nightstand, the poem has a way of becoming a companion for the journey. It reminds us to raise a glass, to cherish the moment, and to accept the mystery with grace.

In the end, as Khayyam himself might say, the best response to the fleeting nature of existence is to read, reflect, and delight in the beauty of words that have survived for a thousand years—and will likely survive for a thousand more.